SONY® 3-069-677-**01**(1)

LCD Hood Finder

取扱説明書
Operating instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instruções
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
تعليمات التشغيل
Istruzioni per l’uso
Bruksanvisning
Инструкции по эксплуатации
Instrukcja obsługi
使用說明書
사용설명서

DSAC-MVC

http://www.world.sony.com/
Printed on recycled paper

Español

El visor cubierta LCD está diseñado para agregar las funciones de visor y de sombreado de LCD a la cámara. Es posible utilizar cualquiera de las funciones con el visor cubierta LCD instalado en la cámara.

A Extracción de la cubierta de protección

Extraiga la cubierta de protección **[b]** con la palanca de desbloqueo **[a]** presionada hacia abajo.

B Instalación del visor cubierta LCD en la cámara

1 Encaje las dos lengüetas de fijación del lateral izquierdo del visor cubierta LCD en las ranuras de fijación de la cámara.

2 Encaje las dos lengüetas de fijación del lateral derecho del visor cubierta LCD en las ranuras de fijación de la cámara.
Tire ligeramente del visor cubierta LCD para asegurarse de que está firmemente encajado.

Para extraer el visor cubierta LCD de la cámara

Extraiga el visor cubierta LCD con la palanca de desbloqueo **[a]** presionada hacia abajo, como se describe en el procedimiento **A**.

C Uso del visor cubierta LCD como visor

Mire por el ocular **[d]** con el reflector **[c]** cerrado, y ajuste el enfoque del visor con la palanca de ajuste de objetivo de visor **[e]** para adaptar su alcance visual.

D Uso del visor cubierta LCD como cubierta LCD

Puede ver directamente la pantalla LCD mientras abre el reflecto **[c]**. En este caso, el visor cubierta LCD se utiliza para sombrear el LCD. El reflector **[c]** puede inclinarse en dos posiciones.

Notas

- Cuando el visor cubierta LCD esté instalado en la cámara, no agarre ésta por dicho visor cubierta. La cámara puede desmontarse accidentalmente del visor cubierta LCD y romperse. Esto puede causar lesiones personales (X).
- El reflector **[c]** está equipado con espejo de reflejos. Puesto que el espejo está fabricado con cristal, tenga cuidado de no golpearlo contra objetos sólidos.
- No abra el reflector **[c]** a la fuerza. El reflector se romperá si lo inclina hacia abajo a partir de su posición de apertura total (Y).
- Cuando extraiga el visor cubierta LCD de la cámara para guardarlo, asegúrese de fijar la cubierta de protección **[b]** en dicho visor cubierta y de guardarlo en la bolsa suministrada. Para fijar la cubierta de protección **[b]**, consulte el procedimiento **B**.

Nederlands

De LCD Hood Finder fungeert als beeldzoeker en kap voor de camera. Wanneer de LCD Hood Finder op de camera is bevestigd, zijn alle functies beschikbaar.

A Beschermdeksel verwijderen

Verwijder het beschermdeksel **[b]** door de ontgrendelingshendel **[a]** omlaag te duwen.

B De LCD Hood Finder op de camera bevestigen

1 Plaats de twee lipjes links op de LCD Hood Finder in de gleuven op de camera.

2 Plaats de twee lipjes rechts op de LCD Hood Finder in de gleuven op de camera.
Trek lichtjes aan de LCD Hood Finder om na te gaan of hij goed vastzit.

De LCD Hood Finder van de camera halen

Verwijder de LCD Hood Finder met de ontgrendelingshendel **[a]** omlaag geduwd, zoals beschreven in procedure **A**.

C De LCD Hood Finder gebruiken als beeldzoeker

Kijk in de oogdop **[d]** met gesloten reflector **[c]** en stel scherp met de regelhendel **[e]**.

D De LCD Hood Finder gebruiken als kap

U kunt het LCD-scherm gebruiken door de reflector **[c]** te openen. De LCD Hood Finder schermt het LCD-scherm dan af van het licht. De reflector **[c]** kan in twee standen worden gezet.

Opmerkingen

- Wanneer de LCD Hood Finder op de camera is bevestigd, mag u de camera er niet aan optillen. De LCD Hood Finder kan immers plots losraken van de camera waardoor die kan vallen en schade of verwondingen (X) veroorzaken.
- De reflector **[c]** is voorzien van een reflexspiegel. De spiegel is gemaakt van glas en dus mag hij niet tegen harde voorwerpen aan stoten.
- Forceer de reflector **[c]** niet bij het openen. De reflector breekt wanneer hij in volledig geopende stand (Y) neer wordt geklapt.
- Wanneer u de LCD Hood Finder van de camera haalt en opbergt, moet u het beschermdeksel **[b]** op de LCD Hood Finder plaatsen en opbergen in de meegeleverde tas. Zie procedure **B** voor het bevestigen van het beschermdeksel **[b]**.

Deutsch

Mit dem LCD-Blendensucher erhält die Kamera Sucher- und LCD-Abschattungsfunktionen. Beide Funktionen stehen zur Verfügung, wenn der LCD-Blendensucher an der Kamera angebracht wird.

A Abnehmen der Schutzabdeckung

Halten Sie den Entriegelungshebel **[a]** nach unten gedrückt, und nehmen Sie die Schutzabdeckung **[b]** ab.

B Anbringen des LCD-Blendensuchers an die Kamera

1 Setzen Sie die beiden Positionierlaschen an der linken Seite des LCD-Blendensuchers in die Positionierschlitze an der Kamera ein.

2 Setzen Sie die beiden Positionierlaschen an der rechten Seite des LCD-Blendensuchers in die Positionierschlitze an der Kamera ein.
Ziehen Sie leicht am LCD-Blendensucher, um sicherzugehen, daß er fest angebracht ist.

So nehmen Sie den LCD-Blendensucher von der Kamera ab

Halten Sie wie unter **A** beschrieben den Entriegelungshebel **[a]** nach unten gedrückt, und nehmen Sie den LCD-Blendensucher ab.

C Verwenden des LCD-Blendensuchers als Sucher

Schauen Sie bei geschlossenem Reflektor **[c]** durch das Okular **[d]**, und stellen Sie den Sucherfokus mit dem Einstellhebel für das Sucherobjektiv **[e]** entsprechend Ihrer Sehstärke ein.

D Verwenden des LCD-Blendensuchers als LCD-Blende

Sie können direkt auf den LCD-Bildschirm schauen, wenn der Reflektor **[c]** geöffnet ist. In diesem Fall dient der LCD-Blendensucher dazu, den LCD-Bildschirm etwas abzuschatten. Der Reflektor **[c]** kann in zwei Positionen geneigt werden.

Hinweise

- Wenn der LCD-Blendensucher an der Kamera angebracht ist, dürfen Sie die Kamera nicht am LCD-Blendensucher tragen. Andernfalls könnte sich die Kamera versehentlich vom LCD-Blendensucher lösen und beschädigt werden. Dies kann auch zu Verletzungen führen (X).
- Der Reflektor **[c]** ist mit einem Schwingspiegel ausgestattet. Dieser besteht aus Glas. Stoßen Sie ihn also nicht gegen einen festen Gegenstand.
- Öffnen Sie den Reflektor **[c]** nicht mit Gewalt. Der Reflektor bricht, wenn er vollständig geöffnet ist und Sie ihn dann nach unten schwenken (Y).
- Wenn Sie den LCD-Blendensucher von der Kamera abnehmen und aufbewahren, bringen Sie unbedingt die Schutzabdeckung **[b]** am LCD-Blendensucher an, und bewahren Sie ihn im mitgelieferten Beutel auf. Zum Anbringen der Schutzabdeckung **[b]** gehen Sie wie unter **B** erläutert vor.

Português

O visor para a base do LCD destina-se a equipar a câmara com as funções de visor e de sombra para o LCD. Pode utilizar ambas as funções com o visor para base do LCD montado na câmara.

A Retirar a tampa de protecção

Retire a tampa de protecção **[b]** com a patilha de abertura do fecho **[a]** empurrada para baixo.

B Montar o visor para a base do LCD na câmara

1 Instale as duas patilhas existentes no lado esquerdo do visor para a base do LCD nas ranhuras respectivas da câmara.

2 Introduza as duas patilhas existentes no visor no lado direito do visor para a base do LCD nas ranhuras respectivas da câmara.
Puxe ligeiramente o visor para a base do LCD para verificar se está bem montado.

Para desmontar o visor para a base do LCD da câmara

Para desmontar o visor para a base do LCD, empurre para baixo a patilha de abertura do fecho **[a]**, como se descrito no procedimento **A**.

C Utilizar o visor para a base do LCD como visor

Olhe pela ocular **[d]** com o reflector **[c]** fechado e ajuste a focagem do visor electrónico com a patilha de ajuste da lente **[e]** de forma a adaptar-se à sua visão.

D Utilizar o visor para a base do LCD como base do LCD

Pode ver directamente o visor LCD enquanto abre o reflector **[c]**. Nesta altura, o visor para base do LCD é utilizado para proteger o LCD da luz. O reflector **[c]** tem duas posições de inclinação.

Notas

- Quando o visor para a base do LCD estiver montado na câmara, não agarre na câmara pelo visor. A câmara pode desprender-se acidentalmente do visor para a base do LCD e partir-se. Se isso acontecer pode ferir-se (X).
- O reflector **[c]** está equipado com o espelho reflector. Como o espelho é de vidro, tenha cuidado para não bater com ele num objecto pesado.
- Não abra o reflector **[c]** à força. O reflector parte-se se o inclinar até à posição de abertura total (Y).
- Quando desmontar o visor para a base do LCD da câmara e o guardar, coloque a tampa de protecção **[b]** no visor e guarde-o na bolsa fornecida. Para colocar a tampa de protecção **[b]**, consulte o procedimento **B**.

English

The LCD Hood Finder is designed to add the finder and LCD shade functions to the camera. You can use either of the functions with the LCD Hood Finder attached on the camera.

A Removing the protection cover

Remove the protection cover **[b]** with the lock release lever **[a]** pushed down.

B Attaching the LCD Hood Finder to the camera

1 Fit the two locating tabs on the left side of the LCD Hood Finder into the locating slots on the camera.

2 Fit the two locating tabs on the right side of the LCD Hood Finder into the locating slots on the camera.
Pull the LCD Hood Finder slightly to make sure that it is attached firmly.

To remove the LCD Hood Finder from the camera

Remove the LCD Hood Finder with the lock release lever **[a]** pushed down, as described in the procedure **A**.

C Using the LCD Hood Finder as the finder

Look in the eyecup **[d]** with the reflector **[c]** closed, and adjust the finder focus with the finder lens adjustment lever **[e]** to suit your eyesight.

D Using the LCD Hood Finder as the LCD hood

You can directly view the LCD screen while opening the reflector **[c]**. At this time, the LCD Hood Finder is used to shade the LCD from light. The reflector **[c]** can be tilted to two positions.

Notes

- When the LCD Hood Finder is attached to the camera, do not pick up the camera by holding the LCD Hood Finder. The camera may accidentally detach from the LCD Hood Finder and be broken. This may cause personal injury (X).
- The reflector **[c]** is equipped with the reflex mirror. As the mirror is made of glass, be careful not to bump it on a solid object.
- Do not open the reflector **[c]** forcibly. The reflector will be broken if you tilt down the reflector from its fully-opened position (Y).
- When you remove the LCD Hood Finder from the camera and store it, be sure to attach the protection cover **[b]** to the LCD Hood Finder and store it in the supplied pouch. To attach the protection cover **[b]**, refer to the procedure **B**.

Français

Le LCD Hood Finder est conçu pour combiner les fonctions viseur et parasoleil. Vous pouvez utiliser l’une de ces fonctions lorsque le LCD Hood Finder est installé sur l’appareil.

A Retrait du capot de protection

Retirez le capot de protection **[b]** en appuyant sur le taquet de déverrouillage **[a]**.

B Montage du LCD Hood Finder sur l’appareil

1 Insérez les deux pattes de fixation situées sur le côté gauche du LCD Hood Finder dans l’emplacement de l’appareil prévu à cet effet.

2 Insérez les deux pattes de fixation situées sur le côté droit du LCD Hood Finder dans l’emplacement de l’appareil prévu à cet effet.
Tirez doucement le LCD Hood Finder afin de vous assurer qu’il est bien fixé.

Pour retirer le LCD Hood Finder de l’appareil

Retirez le LCD Hood Finder en appuyant sur le taquet de déverrouillage **[a]** comme décrit dans la procédure **A**.

C Utilisation du LCD Hood Finder comme viseur

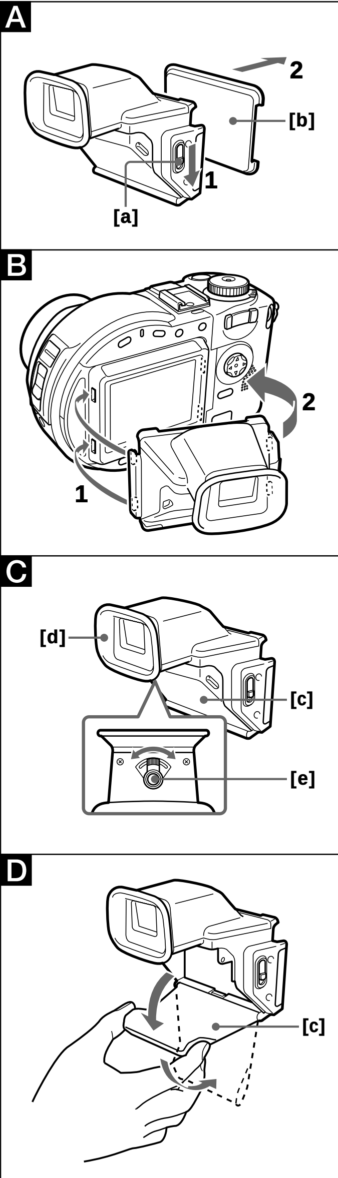
Regardez dans l’œilleton **[d]** en laissant le réflecteur **[c]** fermé et ajustez la mise au point du viseur à l’aide du levier de réglage de l’objectif du viseur **[e]** en fonction de votre vue.

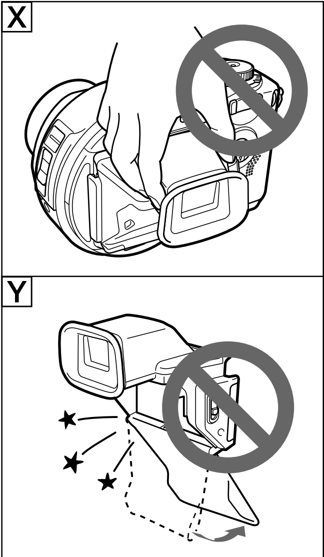
D Utilisation du LCD Hood Finder comme parasoleil

Vous pouvez visualiser directement l’écran LCD en ouvrant le réflecteur **[c]**. Le LCD Hood Finder est alors utilisé pour protéger l’écran LCD de la lumière. Le réflecteur **[c]** peut être incliné dans deux positions.

Remarques

- Lorsque le LCD Hood Finder est monté sur l’appareil, ne portez pas celui-ci par le LCD Hood Finder. Il peut se détacher accidentellement du LCD Hood Finder et se casser. Ceci peut entraîner des blessures (X).
- Le réflecteur **[c]** possède un miroir reflex. Etant donné que ce miroir est en verre, prenez garde de ne pas le cogner contre un objet solide.
- Ne forcez pas sur le réflecteur **[c]** pour l’ouvrir. Il peut se casser si vous appuyez dessus lorsqu’il se trouve en position ouverte maximale (Y).
- Lorsque vous retirez le LCD Hood Finder de l’appareil et que vous le rangez, laissez le capot de protection **[b]** sur le LCD Hood Finder et rangez celui-ci dans la housse fournie. Reportez-vous à la procédure **B** pour fixer le capot de protection **[b]**.





日本語

液晶フードファインダーはファインダーおよび遮光フードの機能を持っています。カメラに取り付けたままで、お好みの機能に切り換えることができます。

A 保護ブタを取りはずす

ロック解除レバー **[a]** を押し下げたまま、保護ブタ **[b]** を引いてはずします。

B カメラに取り付ける

1 左側2か所のツメをカメラの穴に引っ掛ける。

2 右側のツメをカメラの穴に引っ掛ける。
液晶フードファインダーを軽く引っ張ってみて、確実に取り付けられていることを確かめてください。

カメラから取りはずすには

ロック解除レバー **[a]** を押し下げて、**A**のようにはずします。

C ファインダーとして使う

反射板 **[c]** を閉じた状態でアイカップ **[d]** をのぞき、視度調節つまみ **[e]** でフォーカスを合わせます。

D 遮光フードとして使う

反射板 **[c]** を開くと、直接液晶画面を見ることができます。
このとき、液晶フードファインダーは光を遮るフードとして使えます。反射板 **[c]** は2段階に開きます。

ご注意

- カメラに装着した状態で液晶フードファインダーを持たないでください。はずれてカメラが壊れたり、思わぬけがをすることがあります（X）。
- 反射板 **[c]** には反射ミラーが付いています。ガラスなので固い物をぶつけたりしないでください。
- 反射板 **[c]** を無理に開かないでください。全開状態よりも開こうとすると、破損します（Y）。
- 液晶フードファインダーをカメラから取りはずして保管するときは、必ず保護ブタ **[b]** を取り付けて付属のポーチに入れてください。保護ブタ **[b]** の取り付けかたは、カメラへの取り付けかた**B**に習ってください。

中文

液晶遮光取景器具有取景功能和液晶遮光功能。將其安裝在照相機上後，便可選用所需的功能。

A 取下護蓋

按住鎖定解除桿 [a]，拉出護蓋 [b] 並取下。

B 安裝在照相機上

1 將其左側兩處的卡爪卡住照相機的孔。

2 將其右側的卡爪卡住照相機的孔。
請試著輕輕地拉液晶遮光取景器，確認已安裝牢靠。

要從照相機上取下時

按下鎖定解除桿 [a]，按 A 那樣取下。

C 用作取景器

在反射板 [c] 關閉的狀態下從眼杯 [d] 觀看，並用取景器透鏡調節桿 [e] 對焦。

D 用作遮光罩

打開反射板 [c]，可直接觀看液晶畫面。
此時，可將液晶遮光取景器用作遮光護罩。反射板 [c] 可分兩級打開。

注意

- 在安裝在照相機上的狀態下，請勿拿持液晶遮光取景器。否則可能會脫落而摔壞照相機或造成意外傷害。（X）
- 反射板 [c] 上帶有反射鏡。因是玻璃，因此請勿使其碰撞硬物。
- 請勿強制打開反射板 [c]。若在已全開的狀態下要進一步將其打開，則會損壞反射板。（Y）
- 從照相機上取下液晶遮光取景器保管時，請務必裝上護蓋 [b] 並裝入附帶的護套。要裝上護蓋 [b] 時，請按照步驟 B 進行。

한국어

LCD 후드 파인더는 카메라에 파인더와 LCD 차광 후드 기능을 추가해 줍니다. 카메라에 LCD 파인더를 장착하여 이와 같은 용도로 사용하십시오.

A 보호 커버를 떼어내기

로크 해제 레버[a]를 아래로 밀면서 보호 커버[b]를 떼어냅니다.

B LCD 후드 파인더를 카메라에 장착하기

1 LCD 후드 파인더의 왼쪽 2군데에 있는 고리를 카메라의 구멍에 고정시킵니다.

2 LCD 후드 파인더의 오른쪽 2군데에 있는 고리를 카메라의 구멍에 고정시킵니다.
LCD 후드 파인더를 가볍게 당겨서 단단하게 장착되었는지 확인합니다.

LCD 후드 파인더를 카메라에서 떼어내려면

로크 해제 레버[a]를 아래로 밀면서 A와 같은 방법으로 LCD 후드 파인더를 떼어냅니다.

C LCD 후드 파인더를 파인더로 사용하기

반사판[c]을 닫은 상태에서 아이컵[d]을 들여다 보면서 파인더의 렌즈 조절 레버 [e]로 초점을 조절합니다.

D LCD 후드 파인더를 LCD 후드로 사용하기

반사판[c]을 열면 LCD 화면을 직접 볼 수 있습니다. 이 때 LCD 후드 파인더는 광선을 차단하는 LCD 차광 후드로서 사용할 수 있습니다. 반사판[c] 은 2단계로 열리도록 되어 있습니다.

주의

- 카메라에 LCD 후드 파인더가 장착된 상태에서 LCD 후드 파인더를 잡고 카메라를 들지 마십시오. LCD 후드 파인더가 떨어져서 카메라가 손상될 수 있습니다. 또한 우발적인 부상을 당할 수 있습니다.(X)
- 반사판[c]에는 반사 거울이 붙어 있습니다. 유리이므로 단단한 물체에 부딪치지 않도록 유의하십시오.
- 반사판[c]을 무리하게 열지 마십시오. 반사판이 완전히 열린상태에서 더 열려고 하면 파손됩니다.(Y)
- LCD 후드 파인더를 카메라에서 떼어내어서 보관하려 할 때는 반드시 LCD 후드 파인더에 보호 커버[b]를 부착시키고 제공된 케이스에 넣어서 보관하십시오. 보호 커버[b]를 부착하는 방법은 순서 B를 참조하십시오.

Русский

Видоискатель бленды жидкокристаллического дисплея предназначен для добавления функций видоискателя и светозащитной бленды жидкокристаллического дисплея камеры. При подсоединении к камере видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея можно использовать обе эти функции.

A Снятие защитной крышки

Снимите защитную крышку [b], нажав вниз рычажок разблокировки [a].

B Подсоединение видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея к камере

1 Вставьте два фиксатора, расположенные на левой стороне видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея, в направляющие гнезда на камере.

2 Вставьте два фиксатора, расположенные на правой стороне видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея, в направляющие гнезда на камере.
Слегка потяните видоискатель бленды жидкокристаллического дисплея на себя, чтобы убедиться, что он надежно подсоединен.

Чтобы снять видоискатель бленды жидкокристаллического дисплея с камеры

Снимите видоискатель бленды жидкокристаллического дисплея, нажав вниз рычажок разблокировки [a], как описано в процедуре A.

C Использование видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея в качестве видоискателя

Посмотрите в окуляр [d], закрыв отражатель [c], и настройте фокус видоискателя с помощью рычажка настройки объектива видоискателя [e] в зависимости от зрения.

D Использование видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея в качестве бленды жидкокристаллического дисплея

Можно напрямую смотреть на экран жидкокристаллического дисплея при открытии отражателя [c]. В это время видоискатель бленды жидкокристаллического дисплея используется для защиты жидкокристаллического дисплея от света. Отражатель [c] можно повернуть в два положения.

Примечания

- Если видоискатель бленды жидкокристаллического дисплея подсоединен к камере, не поднимайте видеокамеру, держа ее за видоискатель. Камера может случайно отсоединиться от видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея и разбиться. Это может привести к травме (X).
- Отражатель [c] оснащен зеркалом. Так как зеркало изготовлено из стекла, будьте осторожны, чтобы не ударить его о твердые предметы.
- Не следует прилагать излишних усилий при открытии отражателя [c]. Отражатель сломается, если повернуть его вниз, когда он находится в полностью открытом положении (Y).
- После снятия видоискателя бленды жидкокристаллического дисплея с камеры для его хранения обязательно прикрепите защитную крышку [b] и храните его в прилагаемом чехле. Чтобы прикрепить защитную крышку [b], обратитесь к процедуре B.

Polski

Przystawka LCD Hood Finder została zaprojektowana w celu dodania do aparatu funkcji wizjera i osłony ekranu LCD. Przystawka LCD Hood Finder dołączona do aparatu umożliwia korzystanie z obu tych funkcji.

A Zdejmowanie pokrywy ochronnej

Zdejmij pokrywę ochronną [b], naciskając dźwignię zwalniania blokady [a] w dół.

B Mocowanie przystawki LCD Hood Finder do aparatu

1 Dopasuj dwa zaczepy mocujące znajdujące się z lewej strony przystawki LCD Hood Finder do szczelin mocujących w aparacie.

2 Dopasuj dwa zaczepy mocujące znajdujące się z prawej strony przystawki LCD Hood Finder do szczelin mocujących w aparacie.
Delikatnie pociągnij przystawkę LCD Hood Finder, aby upewnić się, że została mocno zamocowana.

Aby zdjąć przystawkę LCD Hood Finder z aparatu

Zdejmij przystawkę LCD Hood Finder, naciskając dźwignię zwalniania blokady [a] w dół, w sposób opisany w procedurze A.

C Używanie przystawki LCD Hood Finder jako wizjera

Spójrz w okular [d] przy zamkniętym odbłyśniku [c], a następnie za pomocą dźwigni regulacji soczewki wizjera [e] ustaw ostrość odpowiednio do swojego wzroku.

D Używanie przystawki LCD Hood Finder jako osłony

Otwierając odbłyśnik [c], można patrzeć bezpośrednio na ekran LCD. Przystawka LCD Hood Finder służy wówczas do osłonięcia ekranu LCD przed światłem. Odbłyśnik [c] można odchylić w jedną z dwóch pozycji.

Uwagi

- Nie wolno podnosić aparatu z zamocowaną przystawką LCD Hood Finder, chwytając za przystawkę. Aparat może przypadkowo odłączyć się od przystawki LCD Hood Finder i ulec uszkodzeniu. Może to spowodować obrażenia ciała (X).
- Odbłyśnik [c] jest wyposażony w zwierciadło. Ponieważ zwierciadło jest wykonane ze szkła, należy uważać, aby nie uderzać nim o twarde przedmioty.
- Nie wolno otwierać odbłyśnika [c] na siłę. Odbłyśnik ulegnie uszkodzeniu, jeśli będąc w położeniu całkowicie otwartym (Y), zostanie odchylony w dół.
- Po zdjęciu przystawki LCD Hood Finder z aparatu należy zamocować do niej pokrywę ochronną [b] i przechowywać przystawkę w dołączonym etui. W celu zamocowania pokrywy ochronnej [b] należy skorzystać z procedury B.

Italiano

Il mirino con protezione per display LCD è stato progettato per dotare la macchina fotografica delle funzioni di mirino e di protezione del display LCD. È possibile utilizzare entrambe le funzioni quando il mirino con protezione LCD è fissato alla macchina fotografica.

A Rimozione del coperchio di protezione

Rimuovere il coperchio di protezione [b] tenendo abbassata la leva di rilascio [a].

B Applicazione del mirino con protezione LCD alla macchina fotografica

1 Inserire le due linguette ad incastro presenti sul lato sinistro del mirino con protezione LCD nelle fessure corrispondenti situate sulla macchina fotografica.

2 Inserire le linguette ad incastro presenti sul lato destro del mirino con protezione LCD nelle fessure corrispondenti situate sulla macchina fotografica.
Tirare leggermente il mirino con protezione LCD per verificare che sia inserito saldamente.

Per rimuovere il mirino con protezione LCD dalla macchina fotografica

Rimuovere il mirino con protezione LCD tenendo abbassata la leva di rilascio [a] come descritto al punto A.

C Utilizzo del mirino con protezione LCD come mirino

Guardare dentro l'oculare [d] con il riflettore [c] chiuso, quindi regolare la messa a fuoco del mirino tramite la leva di regolazione dell'obiettivo del mirino [e] in base a quanto visualizzato.

D Utilizzo del mirino con protezione LCD come protezione del display LCD.

È possibile visualizzare direttamente il display LCD nel momento in cui il riflettore [c] viene aperto. A questo punto, il mirino con protezione LCD può essere utilizzato per proteggere il display stesso dalla luce. Il riflettore [c] può essere inclinato in due posizioni.

Note

- Se alla macchina fotografica è fissato il mirino con protezione LCD, non trasportarla tenendola per quest'ultimo in quanto potrebbe staccarsene accidentalmente e danneggiarsi. Ciò potrebbe essere motivo di danni alla persona (X).
- Il riflettore [c] è dotato di una lente riflettente in vetro, pertanto, non far urtare la lente contro oggetti solidi.
- Non aprire con forza il riflettore [c] in quanto potrebbe rompersi se inclinato oltre la posizione di apertura completa (Y).
- Una volta rimosso il mirino con protezione LCD dalla macchina fotografica, assicurarsi di applicare il coperchio di protezione [b] e di riporlo nella custodia in dotazione. Fare riferimento al punto B per fissare il coperchio di protezione [b].

Svenska

LCD Hood Finder är avsedd som sökare och för att skugga kamerans LCD-skärm. Du kan använda alla funktioner med LCD Hood Finder monterad på kameran.

A Ta bort skyddet

Ta bort skyddet [b] genom att skjuta låsspärren [a] så att den frigörs.

B Fästa LCD Hood Finder på kameran

1 Passa in de båda centreringsklackarna på vänstra sidan av LCD Hood Finder i motsvarande spår på kameran.

2 Passa in de båda centreringsklackarna på höger sida av LCD Hood Finder i motsvarande spår på kameran.
Dra och rucka lite på LCD Hood Finder så att du känner att den sitter som den ska.

Ta bort LCD Hood Finder från kameran

Du lossar LCD Hood Finder från kameran genom att skjuta låsspärren [a] nedåt på samma sätt som beskrivs i procedur A.

C Använda LCD Hood Finder som sökare

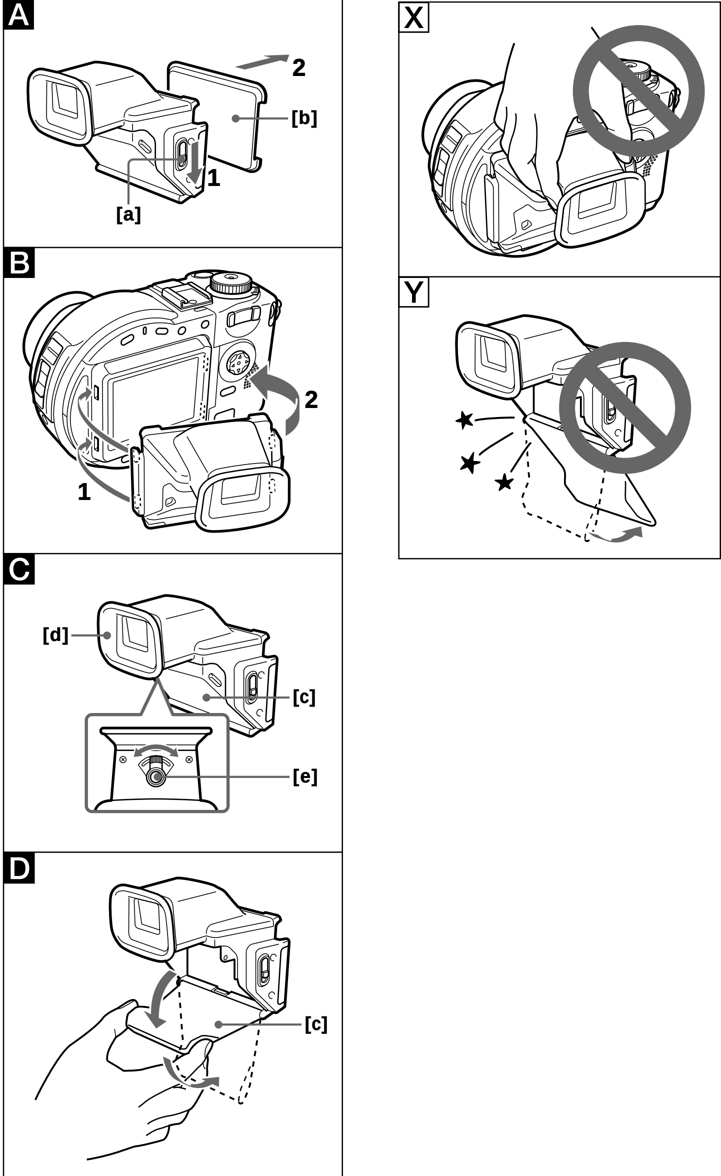
Titta i ögonmusslan [d] med reflektorn [c] stängd, och justera sökarens fokus efter dina ögon med sökarlinsens justerspak [e].

D Använda LCD Hood Finder som LCD-kåpa

Om du öppnar reflektorn [c], kan du se LCD-skärmen direkt. I det här läget fyller LCD Hood Finder den funktionen att den skuggar LCD-skärmen från störande ljus. Reflektorn [c] kan lutas i två lägen.

Obs!

- Lyft aldrig kameran i LCD Hood Finder när den är monterad på kameran. Kameran kan lossna från LCD Hood Finder och gå sönder och du kan skada dig (X).
- Reflektorn [c] är försedd med en spegel av glas, vilket gör att den är ömtålig mot stötar.
- Öppna inte reflektorn [c] med brutalt våld. Var försiktig så att du inte bryter sönder den när den är i sitt helt öppna läge (Y).
- När du tar bort LCD Hood Finder från kameran bör du sätta tillbaka skyddet [b] och sedan förvara den i det medföljande fodralet. Du sätter tillbaka skyddet [b] på samma sätt som beskrivs i procedur B.



عربي

تم تصميم منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل لإضافة وظائف التظليل الى الكاميرا. سوف تتمكن من استعمال كل من هذه الوظائف أثناء تركيب منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل على الكاميرا.

A نزع غطاء الحماية

انزع غطاء الحماية [b] بينما يكون ذراع تحرير التأمين [a] مدفوعا للأسفل.

B تركيب منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل على الكاميرا

١ قم بمحاذاة الألسنة الموجودة في الجهة اليسرى من منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل في الشقوق الموجودة على الكاميرا.

٢ قم بمحاذاة الألسنة الموجودة في الجهة اليمنى من منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل في الشقوق الموجودة على الكاميرا.
ادفع منظار رؤية وغطاء شاشة ع رض الكريستال السائل برفق حتى تتأكد من تثبيت الألسنة بالشقوق بإحكام.

لنزع منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل عن الكاميرا

انزع منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل بينما يكون ذراع تحرير التأمين [a] مدفوعا للأسفل، كما هو موضّح في الرسم التوضيحي A.

C استعمال منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل كمنظار رؤية

انظر في حاضنة العين [d] بينما تكون العاكسة [c] مغلقة، ثم اضبط التركيز البؤري لمنظار الرؤية باستعمال ذراع ضبط عدسة منظار الرؤية [e] بحيث يتلائم مع نظرك.

D استعمال منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل كغطاء لشاشة عرضة الكريستال السائل

يمكنك مشاهدة شاشة عرض الكريستال السائل مباشرة بينما تكون العاكسة [c] مفتوحة. ولكن في هذه الحالة، يتم استعمال منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل كستار لحجب شاشة عرض الكريستال السائل عن الضوء. يمكنك إمالة العاكسة [c] الى موضعين.

ملاحظات

- لا تعمد الى حمل الكاميرا بجذب منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل أثناء تركيبه على الكاميرا. فإن الكاميرا قد تنفصل عن منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل مما قد يؤدي الى انكسارها. يمكن لهذا العمل أيضا أن يؤدى الى وقوع اصابات شخصية (X).
- العاكسة [c] مجهّزة بمرآة عاكسة. وبما أن المرآة مصنوعة من الزجاج، لذا، احرص على عدم تعريضها للاصطدام بمادة صلبة.
- لا تعمد الى استعمال القوة لفتح العاكسة [c]. فإن هذا قد يؤدي الى كسر العاكسة إذا قمت بإمالتها من نقطة فتحها بالكامل(Y).
- عند نزع منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل لحفظه، تأكد من تركيب غطاء الحماية [b] على منظار رؤية وغطاء شاشة عرض الكريستال السائل وحفظه في علبته المزوّدة. لتركيب غطاء الحماية [b]، راجع الإجراء B.